



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ  
СОЦИАЛЕН ФОНД



НАЦИОНАЛЕН  
ИНСТИТУТ НА  
ПРАВОСЪДИЕТО



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ДОБРО УПРАВЛЕНИЕ

Образец № 4

## ПРОЕКТ НА ДОГОВОР

№ ...../..... Г.

### за възлагане на обществена поръчка

Днес .....2020 г., в гр. София, между

**НАЦИОНАЛЕН ИНСТИТУТ НА ПРАВОСЪДИЕТО**, със седалище и адрес на управление: гр. София, п.к. 1000, ул. „Екзарх Йосиф“ № 14, ЕИК 131177220, представляван от Петя Гегова – заместник – директор и Възложител, съгласно Заповед № РД-00-25/03.07.2017 г. на Директора на НИП, и Василена Йорданова – директор на дирекция „ФБСД“ и главен счетоводител, наричани за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и

...../Наименование на изпълнителя/,..... /адрес на изпълнителя/, със седалище и адрес на управление: /седалище и адрес на управление на изпълнителя/; ЕИК /код по Регистър БУЛСТАТ /регистрационен номер или друг идентификационен код (ако изпълнителят е лице, установено в друга държава членка на ЕС или трета страна).....и ДДС номер ..... /да се попълни приложимото според случая/,

представляван/а/о от /имена на лицето или лицата, представляващи изпълнителя/, в качеството на /длъжност/и на лицето или лицата, представляващи изпълнителя/, /съгласно документ или акт, от който произтичат правомощията на лицето или лицата, представляващи изпълнителя – ако е приложимо/, наричан/а/о за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наричани заедно „**Страните**“, а всеки от тях поотделно „**Страна**“;

на основание чл. 112 и сл. от ЗОП и Решение №..... на Възложителя за избор на изпълнител на обществена поръчка възлагана чрез открита процедура с предмет: „Осигуряване на самолетни билети за превоз на пътници и багаж, съпътстващи дейности, хотелско настаняване в чужбина и медицински застраховки в изпълнение на проект „НИП – модерна институция за съдебно обучение“, финансиран по Оперативна програма „Добро управление“

се сключи този договор („**Договора/Договорът**“) за следното:



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ  
СОЦИАЛЕН ФОНД



НАЦИОНАЛЕН  
ИНСТИТУТ НА  
ПРАВΟΣЪДИЕТО



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ДОБРО УПРАВЛЕНИЕ

## **I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 1.** (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема, по заявка, при условията на този Договор и срещу възнаграждение, да предоставя следните услуги:

1. осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при пътувания в чужбина и съпътстващи дейности;
2. хотелски резервации в чужбина;
3. медицински застраховки на пътуващите, съобразени с изискваните за всяка държава застрахователни покрития.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да заявява дестинации на територията на Европейския съюз.

(3) Дейността се осъществява при спазване на договора за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ, Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година за определяне на общо приложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета, Регламент (ЕС) № 1304/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година относно Европейския социален фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1081/2006 на Съвета и Регламент (ЕО) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 година относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, ЕВРОАТОМ) № 1605/2002 на Съвета и правилата, определени и правилата на Оперативна програма „Добро управление (<https://www.eufunds.bg/>)”.

**Чл. 2.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предоставя Услугите в съответствие с Техническата спецификация, Техническото си предложение и Ценовото си предложение, съставляващи съответно Приложения № 1, 2, 3 към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него и чрез лицата, които отговарят на минималните изисквания на Наредба № 16-1399/11.10.2013 г. за изискванията за местоположението, пригодността и оборудването на помещението за извършване на туроператорска и/или туристическа агентска дейност и за образованието, езиковата квалификация и стажа на персонала, издадена от Министъра на икономиката и енергетиката.

**Чл. 3.** В срок до три дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до три дни от настъпване на съответното обстоятелство.

## **II. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА.**

**Чл. 4.** Договорът влиза в сила от датата, на която е подписан и от двете страни и която се удостоверява с датата на регистрирането му в деловодството на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ  
СОЦИАЛЕН ФОНД



НАЦИОНАЛЕН  
ИНСТИТУТ НА  
ПРАВΟΣЪДИЕТО



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ДОБРО УПРАВЛЕНИЕ

**Чл. 5.** (1) Срокът за изпълнение на обществената поръчка е до 24 (двадесет и четири) месеца, считано от датата на сключване на договора с ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, но не по-късно от приключване на дейностите по изпълнение на проекта.

(2) Посоченият срок може да бъде удължаван при удължаване на срока на изпълнението на проекта по ОПДУ. В случай на промяна в продължителността на изпълнението на дейностите по проекта или удължаване на неговата продължителност, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в 15-дневен срок за направената промяна.

(3) Сроковете за изпълнение на конкретните заявки на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ са детайлно посочени в Приложение № 1 – Техническа спецификация.

**Чл. 6.** (1) За резервациите на поръчаните от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ самолетни билети автоматично се изпраща електронен билет от сървъра на резервационната система на посочен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ електронен адрес. На посочения електронен адрес се изпращат и ваучерите за хотелско настаняване.

(2) При поискване от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или при невъзможност за изпращане на електронен билет или на ваучера за хотелско настаняване, поръчаните билети/ваучери за хотелско настаняване се предоставят на място, в сградата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на адрес: гр. София, ул. „Екзарх Йосиф“ № 14, без заплащане на допълнително възнаграждение от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Доставка на хартиен носител се извършва в рамките на 1 (един) работен ден от издаването на документите, като при необходимост от спешни пътувания този срок може да е по-кратък.

(3) В случай на заявка за осигуряване на медицинска застраховка, застрахователната полица се предоставя на електронния адрес на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или при условията съгласно предходната ал. 2.

(4) В случаите по ал. 2 и ал. 3 се подписва приемо-предавателен протокол за предадените билети/ваучери за хотелско настаняване/застраховки.

### III. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ.

**Чл. 7.** Максималната стойност на договора е **229 231,19 /двеста двадесет и девет хиляди, двеста тридесет и един лв. и 19 ст. / лв. без ДДС (наричана по-нататък „Цената“** или „Стойността на Договора“).

**Чл. 8.** (1) Цената на доставените самолетни билети се формира на база най-ниските на пазара нетни тарифи, предлагани от авиокомпаниите към момента на резервацията от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за съответната заявка, такса обслужване, дължими летищни такси, такси сигурност и други такси, установени от местното законодателство.

(2) Таксата за осигуряване на самолетен билет (такса обслужване) за двупосочно пътуване в икономична класа, валидна за всички полети, извършени в изпълнение на настоящата поръчка, е..... лева без ДДС.

(3) Цените на билетите се определят в лева за икономична класа към момента на резервацията от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за съответната заявка.

(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен при определяне на цената да прилага всички валидни към датата на пътуването отстъпки на авиокомпаниите (седмичен престой, уикенд правило,



сезонни отстъпки, минимален престой и други промоции), бонусни програми, както и преференциални условия, които авиокомпаниите предлагат въз основа на сключени споразумения.

(5) Цените на хотелските резервации се определят на база хотелско настаняване от „цена рецепция“ към момента на резервацията, валидна за всички хотелски резервации, извършени в изпълнение на настоящата поръчка.

(6) Цените на хотелските резервации се оферират и заплащат в лева по курса на БНБ в деня на резервацията, като същите са съобразени с размера на квартирните пари, определени в Наредбата за служебните командировки и специализации в чужбина.

(7) Цените на медицинските застраховки се определят на база процент отстъпка за медицинска застраховка в размер на ....., валидна за всички медицински застраховки, извършени в изпълнение на настоящата поръчка и съгласно Приложение № 2 към настоящия договор.

(8) Цените включват всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на Услугите, като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи заплащането на каквито и да е други разноски, направени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**Чл. 9.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ възнаграждение за Услугите по този Договор в срок до 10 (десет) работни дни, след представяне на документите и приемане на работата, при условията на чл. 10.

**Чл. 10. (1)** Всяко плащане по този Договор се извършва въз основа на следните документи:

- фактура за стойността на такса обслужване и протокол за стойността на самолетния билет;
- копие/отрязък от агентския купон;
- разпечатка на направената и потвърдена резервация с калкулация на цената на билета, включваща и всички дължими такси;
- фактура за стойността на направената медицинска застраховка (когато е приложимо) и застрахователна полица;
- фактура за хотелско настаняване в чужбина, ваучер и представяне на доказателство за цена „рецепция“
- приемо-предавателен протокол в случаите, когато билетите/ваучерите за хотелско настаняване/застраховките са доставени на място, в седалището на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2) В протокола за стойността на самолетния билет се посочва стойността на билета (вкл. нетната му тарифа), летищните такси, такси сигурност и други такси, установени в съответното законодателство, а във фактурата – стойността на такса обслужване.

(3) Анулирането на билети и връщане на суми по напълно или частично неизползвани такива се извършва съгласно правилата на IATA, освен ако със съответната авиокомпания не е договорено специално изключение или участникът не е предложил в Приложение № 2 по-благоприятни условия свързани с промяна на датите на пътуване. В първите два случая, при всяка заявка за резервация ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ информира писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за пределните срокове за корекции (замяна на билети, промяна в датата на пътуване и др.) без настъпване на неблагоприятни за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ последици. Сумите се възстановяват на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в срок от 24 (двадесет и четири) часа след като съответната компания потвърди техния размер.



(4) Договорът ще се финансира със средства по проект „НИП – модерна институция за съдебно обучение“, финансиран по Оперативна програма „Добро управление, при условие, че същите бъдат осигурени. В случай, че в срока за изпълнение на дейностите по проекта бъде намалена отпуснатата безвъзмездна финансовата помощ, Възложителят може да не възложи целия обем от предвидените дейности.

(5) Във фактурите, издавани от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като основание за плащане следва да се посочи номера и името на бюджетната линия, като се впише следният текст: „Разходът е в изпълнение на проект „НИП – модерна институция за съдебно обучение“, осъществяван с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Добро управление“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд” и/или проект ....”.

(6) При липса на някои от горепосочените реквизити, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже извършването на плащането до представяне на фактура или съответен документ, съответстваща на изискванията. В този случай срокът за извършване на плащане към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ започва да тече от датата на представяне на тези документи.

(7) Плащането се спира, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ бъде уведомен, че фактурата му не може да бъде платена, тъй като сумата не е дължима поради липсващи и/или некоректни придружителни документи или наличие на доказателства, че разходът е неправомерен. В този случай, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ трябва да даде разяснения, да направи изменения или представи допълнителна информация в срок от 3 (три) работни дни, след като бъде уведомен за това. В този случай срокът за извършване на плащане към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ започва да тече от датата, на която ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ получи правилно оформена фактура и/или поисканите разяснения, корекции и/или допълнителна информация и документи.

**Чл. 11. (1)** Всички плащания по този Договор се извършват в лева чрез банков превод по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Банка: [.....]

BIC: [.....]

IBAN: [.....].

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да уведомява писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички последващи промени по ал. 1 в срок от три дни, считано от момента на промяната. В случай че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в този срок, счита се, че плащанията са извършени надлежно.

**Чл. 12 (1)** Когато за частта от Услугите, която се изпълнява от подизпълнител, изпълнението може да бъде предадено отделно от изпълнението на останалите Услуги, подизпълнителят представя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ отчет за изпълнението на съответната част от Услугите, заедно с искане за плащане на тази част пряко на подизпълнителя.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ отчета и искането за плащане на подизпълнителя в срок до 15 (петнадесет) дни от получаването му, заедно със становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ приема изпълнението на частта от Услугите, при съответно спазване на разпоредбите на Раздел VI (Предаване и приемане на изпълнението) от Договора, и заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя в срок и след представяне на документите заедно с тези по ал.1 и ал.2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже да извърши плащането, когато искането за плащане е оспорено от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, до момента на отстраняване на причината за отказа.





#### IV. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 13.** При подписването на този Договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ гаранция за изпълнение в размер на 3 /три/ % от максималната стойност на Договора без ДДС, а именно ..... (.....) (*посочва се сумата, за която се издава гаранцията за изпълнение,*) лева („Гаранцията за изпълнение“), която служи за обезпечаване на изпълнението на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по Договора.

**Чл. 14. (1)** В случай на изменение на Договора, извършено в съответствие с този Договор и приложимото право, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предприеме необходимите действия за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора в срок до седем дни от подписването на допълнително споразумение за изменението.

**(2)** Действията за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора могат да включват, по избор на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

1. внасяне на допълнителна парична сума по банковата сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при спазване на изискванията на чл. 15 от Договора; и/или;
2. предоставяне на документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, при спазване на изискванията на чл. 16 от Договора; и/или
3. предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка, при спазване на изискванията на чл. 17 от Договора.

**Чл. 15.** Когато като Гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по следната банкова сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Банка: /...../

BIC: /...../

IBAN: /...../

**Чл. 16. (1)** Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция, във форма, предварително съгласувана с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, да съдържа задължение на банката - гарант да извърши плащане при първо писмено искане от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, деклариращ, че е налице неизпълнение на задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или друго основание за задържане на Гаранцията за изпълнение по този Договор;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора, плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора. В случай че срокът за изпълнение на проекта по сключения Договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по ОПДУ бъде удължен и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ уведоми за това ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, той е длъжен да представи банкова гаранция/застраховка с удължена валидност, съгласно новия срок на изпълнение.

**(2)** Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.



**Чл. 17. (1)** Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на застрахователна полица, в която ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер), и която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора, плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора. В случай че срокът за изпълнение на проекта по договора за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по ОПДУ бъде удължен и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ уведоми за това ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, той е длъжен да представи банкова гаранция/застраховка с удължена валидност, съгласно новия срок на изпълнение.

**(2)** Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**Чл. 18. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава Гаранцията за изпълнение в срок до тридесет дни след прекратяването на Договора в пълен размер, ако липсват основания за задържането от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на каквато и да е сума по нея.

**(2)** Освобождаването на Гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, посочена в чл. 11 от Договора;

2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представляващия ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице;

3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица/застрахователния сертификат на представляващия ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице.

**(3)** Гаранцията не се освобождава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ той може да пристъпи към усвояване на гаранциите.

**Чл. 19.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от Гаранцията за изпълнение, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни някое от неговите задължения по Договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като усвои такава част от Гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в Договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

**Чл. 20.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи Гаранцията за изпълнение в пълен размер, в следните случаи:

1. при прекратяване на дейността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или при обявяването му в несъстоятелност;

2. ако по време на изпълнение на договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е член или акредитиран агент на IATA, няма валидна оторизация за работа в системата BSP, не притежава



валидна застраховка по чл. 97 от Закона за туризма или (в случай, че избрания за изпълнител е туристически агент) се установи, че при изпълнение на обществената поръчка предлага туристически услуги, които се предлагат от туроператор или търговец, които не притежават задължителна застраховка по чл. 97 от Закона за туризма.

**Чл. 21.** Във всеки случай на задържане на Гаранцията за изпълнение ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за задържането и неговото основание. Задържането на Гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да търси обезщетение в по-голям размер.

**Чл. 22.** Когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се е удовлетворил от Гаранцията за изпълнение и Договорът продължава да е в сила, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава в срок до пет дни да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума по сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на Договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 13 от Договора.

**Чл. 23.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихва за времето, през което средствата по Гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно.

## V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

**Чл. 24.** Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

**Чл. 25.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията на договора;
2. да иска и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора;

**Чл. 26. (1)** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има следните общи задължения:

1. да предостави/предоставя Услугите и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора и Приложенията и при спазване на конкретните изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по всяка отделна заявка;

2. да изпълнява точно и добросъвестно възложеното с настоящия договор, при спазване на принципа на добро финансово управление, и по-специално в съответствие с принципите на икономичност, ефикасност, ефективност и прозрачност, съгласно Регламент (ЕО, Евратом) 966/2012 г., и в съответствие с най-добрите практики в съответната област, съобразно изискванията на Възложителя и в съответствие с изискванията на Техническата спецификация и Предложението за изпълнение на поръчката, които представляват неразделна част от настоящия договор;

3. да информира своевременно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ указания и/или съдействие за отстраняването им;

4. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;





5. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 46 от Договора;

6. да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ако има такива, освен в случаите и при условията, предвидени в ЗОП, да възложи съответна част от Услугите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, и да контролира изпълнението на техните задължения;

7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители, ако има такива, в срок от три дни от сключване на настоящия Договор. В срок до три дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител изпълнителят изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по [чл. 66, ал. 2](#) и [13 ЗОП](#).

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да поддържа точно и систематизирано деловодство, както и пълна и точна счетоводна и друга отчетна документация за извършените услуги, позволяващо да се установи дали разходите са действително направени във връзка с изпълнението на договора.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да съхранява всички документи по изпълнението на настоящия договор, отразяващи приходи и разходи, както и опис, позволяващ детайлна проверка на документите, оправдаващи направени разходи и да спазва разпоредбите за наличност на документите по чл. 140 от Регламент (ЕС) № 1303/2013.

(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да предоставя възможност за проверка от страна на Възложителя, Управляващия орган на ОПДУ, на националните одитиращи органи, Сертифициращия орган (Дирекция „Национален фонд”, Министерство на финансите), Сметната палата, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите (OLAF), Европейската сметна палата, Съвета за координация в борбата с правонарушенията, засягащи финансовите интереси на Европейските общности – Република България, други институции и външни одитори, оторизирани за това, да извършват проверки чрез разглеждане на документите и/или чрез проверки на мястото на изпълнението на договора и да извършват пълен одит, ако е нужно, въз основа на оправдателни документи за отчетеното, счетоводни документи и всякакви други документи, имащи отношение към договора.

(5) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да изпълнява мерките и препоръките, съдържащи се в докладите на органите по ал. 4.

(6) При извършване на услугата ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да изпълнява всички мерки за информация и комуникация в съответствие с разпоредбите на Приложение XII от Регламент (ЕС) № 1303/2013, Единния наръчник на бенефициента за прилагане на правилата за информация и комуникация 2014-2020 г. (*публикуван е на Единния информационен портал: [www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg), секция „Програмен период 2014-2020”, раздел „Национална комуникационна стратегия”*), както и изискванията относно техническите характеристики на мерките за информация и комуникация в съответствие с Регламент за изпълнение (ЕС) № 821/2014 на Комисията от 28 юли 2014 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на някои подробни разпоредби за прехвърлянето и управлението на приноса от програми, докладването относно финансовите инструменти, техническите характеристики на мерките за информация и комуникация относно операциите и системата за записване и съхранение на данни.

(7) При изпълнението на всички дейности по обществената поръчка следва да бъде спазено изискването за обозначаване, че договарът се изпълнява по Оперативна програма



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ  
СОЦИАЛЕН ФОНД



НАЦИОНАЛЕН  
ИНСТИТУТ НА  
ПРАВΟΣЪДИЕТО



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ДОБРО УПРАВЛЕНИЕ

„Добро управление“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд (ЕСФ).

(8) Във всички публикации в каквато и да било форма и среда, включително Интернет, както и всяка информация, предоставена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, свързани с изпълнението на договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да спазва стриктно изискванията на ал. 6 и 7, като за тази цел се използват:

1. Емблемата на ЕС в съответствие с техническите характеристики, посочени в Глава II от Регламент за изпълнение (ЕС) № 821/2014, с упоменаване на Европейския съюз;
2. Названието на ЕСФ;
3. Логото на Оперативна програма „Добро управление“ 2014-2020 г. в съответствие с графичните изисквания и правилата за визуална идентичност.

(9) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да предприеме всички необходими мерки за избягване на конфликт на интереси, както и да уведоми незабавно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт, съгласно разпоредбите на чл. 57 от Регламент (ЕО, Евратом) 966/2012 г. на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент на Съвета (ЕО, Евратом) № 1605/2002 г.

(10) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да предприеме всички необходими мерки за недопускане на нередности<sup>1</sup> и измами, съгласно Регламент 2988/95 и Регламент 1303/2013, които имат или биха имали като последица нанасянето на вреда на общия бюджет на Европейския съюз и/или националния бюджет, както и да уведоми незабавно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика нередност или измама, както и да преустанови дейността си при наличие на тези обстоятелства.

(11) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да възстанови неправомерно получени суми, следствие от допуснати от него нередности по изпълнението на настоящия договор или в следствие на неверифициране на изпълнените от него дейности от УО на ОПДУ, поради причини за които той отговаря в срок до 5 (пет) дни от уведомяването му за това от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(12) Във връзка с осигуряване на самолетни билети, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да:

1. предлага при всяка конкретна заявка за осигуряване на самолетен билет най-ниските на пазара нетни тарифи, предлагани от авиокомпаниите, към момента на резервацията от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в отговор на получена заявка;
2. предлага маршрути, които са с най-подходящи връзки за съответните дестинации и осигурява директни полети или такива с минимален брой прекачвания, до съответната дестинация и съобразени с условията на всяка получена от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ заявка (вкл. часови диапазон и др.);
3. информира писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за бонусните програми на авиокомпаниите и уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ регулярно през срока на договора за други бонуси на авиокомпаниите и/или предлагани от тях промоционални цени на билети;
4. осигурява възможност за приемане на заявки всеки работен ден от 9:00 до 17:30

<sup>1</sup> „Нередност“ означава всяко нарушение на разпоредба на правото на Общността или на националното право, в резултат на действие или бездействие от икономически оператор, което е имало, има или би имало за последица нанасянето на вреда на бюджета на Съюза чрез начисляване на неправомерен разход в бюджета на Съюза или нарушаването на общия бюджет на Общностите или на бюджетите, управлявани от тях, или посредством намаляването или загубата на приходи, произтичащи от собствени ресурси, които се събират направо от името на Общностите или посредством извършването на неоправдан разход.



часа, както и в извън работно време, вкл. почивни и празнични дни и обслужва приоритетно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

5. изпраща копие от електронен билет за закупените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ самолетни билети, като първичен документ за отчетност;

6. при констатираните отклонения и недостатъци да отстранява същите за негова сметка;

7. да не предлага варианти за пътуване и оферти, включващи полети на авиокомпаниите, на които е забранено да летят в европейското въздушно пространство поради недостатъчно ниво на сигурност;

8. към момента на издаване на самолетен билет да провери и предложи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при възникнала възможност, билетът да бъде закупен на по-изгодната за него цена;

9. да извършва анулиране на издадени самолетни билети по искане на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ съгласно правилата на приложената тарифа или договорени специални изключения за изпълнителя с авиокомпаниите (ако има такива), като предварително писмено е информирал ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички обстоятелства около анулирането – в това число пределни срокове за корекции без настъпване или с минимални неблагоприятни последици за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

10. при настъпване на извънредни събития да уведомява своевременно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и да съдейства за възстановяването на стойността на превоза или за безплатна промяна на маршрута чрез съгласуване с авиокомпанията, чийто полет е осуетен;

11. извършва предложените съгласно Приложение № 2 допълнителни услуги;

12. съхранява и предоставя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при поискване извлечения от резервационни и разплащателни системи и всякаква документация, свързана с изпълнение на договора 5 (пет) години след закриването на Оперативна програма „Добро управление” или за период от три години след годината, през която е извършено частично закриване;

13. да осигури квалифицирани лица за изпълнение на предмета на договора, съобразно заложените изисквания в Приложение № 1 от настоящия договор.

**(13)** В случаите по ал. 2, т. 1 най-ниските нетни тарифи се доказват от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при подаване на офертата чрез представяне на документи и/или подробна информация от авиокомпаниите, предлагащи самолетни билети за заявените дестинации.

**(14)** В случаите по ал.1, т. 3, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ води, следи и актуализира файлове с натрупващите се бонуси и писмено уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за предстоящо издаване на безплатен билет.

**(15)** В случаите по ал. 1, т. 6, в срок до 24 (двадесет и четири) часа ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заменя нередовните билети с такива, отговарящи на условията по договора, освен в случаите, когато е отпаднал интересът на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ от изпълнението.

**Чл. 27. (1).** Във връзка с осигуряване на хотелско настаняване ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да:

1. осигурява хотелски резервации за настаняване в хотели при заявка от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, като предоставя отговор до 4 (четири) часа след подаване на заявката, с минимум три варианта на хотелско настаняване в самостоятелна (единична) стая с включена закуска;



2. осигурява хотелски резервации, съобразени с размера на квартирните пари по Наредбата за служебните командировки и специализации в чужбина;

3. уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ своевременно и съдейства за безплатна промяна при идентични условия, в случай на извънредни обстоятелства, не позволяващи осъществяването на съответния престой/нощувка в мястото за настаняване (в случай, че не е налице в Техническото предложение – Приложение № 2 предложение за допълнителна услуга);

4. предоставя информация за най-икономичния и удобен вариант за придвижване от летището до хотела, в който е направена резервацията (в случай, че не е налице в Техническото предложение – Приложение № 2 предложение за допълнителна услуга);

5. предоставя информация и организира най-икономичния и удобен вариант за вътрешен транспорт, в случаите, когато мястото за настаняване и летището се намират в различни населени места;

6. предоставя информация за най-икономичния и удобен вариант до мястото на събитието/обучението, с вътрешен транспорт, както и за условията на резервацията.

(2) При неосъществено настаняване /след направена резервация/ издаден ваучер или др./, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да съдейства на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и да направи възможното за освобождаване от санкции на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, а ако е невъзможно – за тяхното намаляване.

(3) Ал. 2 е приложима в случаите, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е предложил в Техническото си предложение (Приложение № 2) допълнителни услуги и възможности за възстановяване на суми по частично или изцяло неизползван хотелски престой.

**Чл. 28.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да осигури, при поискване от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, медицински застраховки на пътуващите, за времето на пътуването и престоя, съобразени с изискваните за всяка държава застрахователни покрития, на основни рискове на стойност 10 000 евро с включен асистанс.

**Чл.29. (1)** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ определя в 3 (три)-дневен срок от подписване на договора служители, които са упълномощени да извършват дейностите по договора, да приемат и подписват съответните документи, които ще отговорят за изпълнението на поръчката и ще поддържат пряка и постоянна връзка с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ посочва информацията по ал. 1 в писмено уведомление до ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

**Чл. 30.** За срока на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да е член или акредитиран агент на IATA, да има валидна оторизация за работа в системата BSP, валидна застраховка по чл. 97 от Закона за туризма в случаите, в които нормативната уредба го изисква, или да продава или предлага за продажба туристически услуги, предоставяни от лица, които имат валидна застраховка по чл. 97 от Закона за туризма.

**Чл. 31. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да изисква и да получава Услугите в уговорените срокове, количество и качество и съобразно предвиденото в конкретната заявка;

2. да контролира изпълнението на поетите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ през целия срок на Договора или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението, като изисква предоставяне на справка за извършените



разходи за предоставяните по договора услуги, както и копия от други разплащателни документи и приложенията към тях за извършените от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ плащания по заявените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ самолетни билети и хотелски резервации към съответната авиокомпания или доставчик;

3. да изисква, при необходимост и по своя преценка, обосновка от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на изготвените от него предложения за самолетни билети, резервации за хотел и медицински услуги;

4. да откаже да приеме и да плати възнаграждение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, когато последният се е отклонил от заявката и/или уговореното, докато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни своите задължения съгласно договора;

5. да получава от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ доклади за извършената работа и окончателен доклад за изпълнението на договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 4, за установяване на отклоненията и недостатъците се съставя констативен протокол, подписан от упълномощените лица на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(3) В случай на отказ за подписване на протокола по ал. 2 от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, протоколът се подписва от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и двама свидетели и се счита за редовно съставен.

#### **Чл. 32. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:**

1. да приеме изпълнението на услугите по конкретната заявка, когато отговаря на договореното и на предвиденото в заявката, по реда и при условията на този Договор;

2. да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този Договор;

3. да предостави и осигури достъп на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ до информацията, необходима за извършването на услугите, предмет на Договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;

4. да пази конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 47 от Договора;

5. да оказва съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поиска това;

6. да освободи представената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ гаранция за изпълнение, съгласно клаузите на Договора;

7. да определи в 3-дневен срок от подписване на договора служители, които са упълномощени да извършват дейностите по договора, да приемат и подписват съответните документи, които ще отговарят за изпълнението на поръчката и ще поддържат пряка и постоянна връзка с ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ посочва тази информация в писмено уведомление до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

## **VI. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО**

**Чл. 33.** Предаването на изпълнението на услугите по всяка конкретна заявка по електронен път или с подписване на протокол, както е предвидено в Договора.





**Чл. 34.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното и предвиденото в съответната заявка;
2. когато бъдат установени несъответствия на изпълненото с уговореното или бъдат констатирани недостатъци, да откаже приемане на изпълнението до отстраняване на недостатъците, като даде подходящ срок за отстраняването им за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
3. да откаже да приеме изпълнението, в случай че констатираните недостатъци са от такова естество, че не могат да бъдат отстранени в рамките на срока, приложим по конкретната заявка, както и ако резултатът от изпълнението става безполезен за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

**Чл. 35.** (1) В срок до 10 (десет) работни дни, считано от датата на подписване на договора за изпълнение на услугата се организира и провежда встъпителна среща с участието на представители на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Встъпителната среща се организира и провежда с цел обсъждане на предстоящите дейности по договора, представени в Предложението за изпълнение на поръчката на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и Техническата спецификация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ отчита извършената за срока на изпълнение на договора работа чрез изготвяне и представяне на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на доклади по ал. 3.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ следните доклади:

1. *Окончателен доклад* - представя се не по-късно от 10 (десет) календарни дни преди изтичането на срока на договора за изпълнение на услугата. Окончателният доклад следва да съдържа минимум:

- кратко описание на всички организирани и проведени мероприятия/събития;
- друга информация, свързана с изпълнението на договора по преценка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
- приложения (ако е приложимо).

2. *Междинни доклади при поискване* от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Съдържанието на доклада се определя ad hoc от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(4) В случай че за верифициране на разходите са необходими други документи, то ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява за това ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като последният следва да ги предаде в подходящ срок.

(5) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изготвя всеки доклад по ал. 3 на български език. Официалният език на представената информация и документи, приложения към докладите, е българският. Всеки един доклад се предават на хартиен носител, електронен носител или флаш памет, при следните технически изисквания: софтуер - съвместим с Microsoft Office XP Professional, за информацията в текстовите файлове – MS Word, за табличната информация – в MS Excel, отключени, с възможност за работа върху документите.

(6) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ доклада по ал. 3 чрез деловодството на Националния институт на правосъдието с придружително писмо, адресирано до ръководителя на проекта или с подписване на приемо-предавателен протокол.

(7) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ или упълномощено от него лице/а, преглежда представения доклад и приложенията към него в срок до 10 (десет) работни дни от получаването му. Срокът започва да тече от деня, който следва деня на получаване на съответния доклад.

(8) В случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ или упълномощеното/ите лице/а, има възражения по доклада и/или приложението/ята към него, той писмено уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като посочва констатираните грешки/несъответствия/противоречия/непълноти и/или др. нередовности и поставя изискване за тяхното отстраняване (чрез



преработване/доработване/корекции/ допълване и/или др. на доклада и/или приложението/ята към него) в срок до 5 (пет) работни дни, след изтичане на срока по ал. 7.

(9) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да отстрани всички пропуски в срокове, определени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или упълномощено от него лице, ако няма посочен срок - до 5 работни дни от уведомяването му.

(10) За преработения/коригирания/допълнен доклад и/или приложението/ята се прилага реда на ал. 6-9.

## VII. САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 36.** При просрочване изпълнението на задълженията по конкретната заявка или този Договор или съответно на дължимите плащания, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на два процента от стойността на самолетния билет и/или хотелската резервация.

**Чл. 37.** При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на отделна заявка или при отклонение от изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, посочени в Техническата спецификация, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни изцяло и качествено съответната дейност/задача, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай че и повторното изпълнение на услугата е некачествено, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи гаранцията за изпълнение и да прекрати договора.

**Чл. 38.** При прекратяване на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 5 (пет) процента от стойността на Договора.

**Чл. 39.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да удържи всяка дължима по този Договор неустойка чрез задържане на сума от гаранцията за изпълнение, като уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за това.

**Чл. 40.** Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

## VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**Чл. 41.** (1) Този Договор се прекратява:

1. с изтичане на срока на Договора;
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;
3. с достигане на максималната стойност на договора;
4. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до седем дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
4. при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛ;
6. при прекратяване на договора за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по ОПДУ.

(2) Договорът може да бъде прекратен:



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ  
СОЦИАЛЕН ФОНД



НАЦИОНАЛЕН  
ИНСТИТУТ НА  
ПРАВΟΣЪДИЕТО



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ДОБРО УПРАВЛЕНИЕ

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. когато за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на всяка от Страните;

**Чл. 42.** (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал. 1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претърпени от прекратяването на Договора вреди.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора едностранно, без предизвестие от същия с уведомление, ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е декларирал неверни данни в декларацията по чл. 59, ал. 1, т. 3 от Закона за мерките срещу изпирането на пари.

(3) Възложителят прекратява Договора, едностранно, без предизвестие, когато на Изпълнителя бъде преустановена регистрацията по Закона за туризма, или Изпълнителят преустанови членството си в IATA или няма оторизация за работа със системата BSP.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява едностранно договора без предизвестие, когато възникне конфликт на интереси по смисъла на чл. 57 от Регламент (ЕО, Евратом) 966/2012 г. на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент на Съвета (ЕО, Евратом) № 1605/2002 г.;

(5) Когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка, предмет на договора, извън правомощията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, които той не е могъл или не е бил длъжен да предвиди или предотврати, същият може да прекрати договора с писмено уведомление веднага след настъпване на обстоятелствата.

**Чл. 43.** Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство:

1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания;

2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

а) да преустанови предоставянето на услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

б) да предаде на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи, изготвени от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването; и

в) да върне на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи и материали, които са собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и са били предоставени на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с предмета на Договора.

**Чл. 44.** При предсрочно прекратяване на Договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ реално изпълнените и приети по установения ред услуги.

## IX. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

**Чл. 45.** (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;



2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора

**Чл. 46.** При изпълнението на Договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ и неговите подизпълнители е длъжен /са длъжни да спазва/т всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

**Чл. 47. (1)** Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („**Конфиденциална информация**“). „Конфиденциална информация“ означава всички данни като напр., но не само маршрута на пътуване, настаняването в избран хотел, финансови условия, търговска документация, както и предоставените лични данни и всякаква друга информация, предоставена от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка изпълнение на поръчката, както и информация, до която ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има достъп или такава, която му е станала известна по друг начин, или която е създадена като резултат от или във връзка с изпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по реализиране предмета на договора. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава по смисъла на тази клауза да предприеме всички мерки, предвидени в законодателството по защитата на личните данни, които обработва при изпълнението на договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнения проект, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал. 3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;

2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или

3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ/съответната Страна, всички негови/нейни поделения, контролирани от него/нея фирми и организации, всички негови/нейни служители и наети от него/нея физически или юридически лица, като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ/съответната Страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.



**Чл. 48.** Някоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора и по договорите за подизпълнение могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

**Чл. 49.** Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

**Чл. 50. (1)** Страните не отговарят за неизпълнение на задължение по този Договор, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила.

**(2)** За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл. 306, ал. 2 от Търговския закон. Страните се съгласяват, че за непреодолима сила ще се считат и изменения в приложимото право, касаещи дейността на която и да е от тях, и възпрепятстващи изпълнението или водещи до невъзможност за изпълнение на поетите с Договора задължения.

**(3)** Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна незабавно при настъпване на непреодолимата сила. Към уведомлението се прилагат всички релевантни и/или нормативно установени доказателства за настъпването и естеството на непреодолимата сила, причинната връзка между това обстоятелство и невъзможността за изпълнение, и очакваното времетраене на неизпълнението.

**(4)** Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира. Засегнатата Страна е длъжна, след съгласуване с насрещната Страна, да продължи да изпълнява тази част от задълженията си, които не са възпрепятствани от непреодолимата сила.

**(5)** Не може да се позовава на непреодолима сила Страна:

1. която е била в забава или друго неизпълнение преди настъпването на непреодолима сила;
2. която не е информирала другата Страна за настъпването на непреодолима сила; или
3. чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

**(6)** Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

**Чл. 51.** В случай на противоречие между каквито и да било уговорки между Страните и действащи нормативни актове, приложими към предмета на Договора, такива уговорки се считат за невалидни и се заместват от съответните разпоредби на нормативния акт, без това да влече нищожност на Договора и на останалите уговорки между Страните. Нищожността на някоя клауза от Договора не води до нищожност на друга клауза или на Договора като цяло.

**Чл. 52. (1)** Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

**(2)** За целите на този Договор данните за контакт на Страните са, както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ  
СОЦИАЛЕН ФОНД



НАЦИОНАЛЕН  
ИНСТИТУТ НА  
ПРАВΟΣЪДИЕТО



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ДОБРО УПРАВЛЕНИЕ

Адрес за кореспонденция: .....

Тел.: .....

Факс: .....

e-mail: .....

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: .....

Тел.: .....

Факс: .....

e-mail: .....

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;

2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;

3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;

3. датата на приемането – при изпращане по факс;

4. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до три дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият се задължава да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяната в срок до три дни от вписването ѝ в съответния регистър.

**Чл. 53.** Този Договор, в т.ч. Приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

**Чл. 54.** Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

**Чл. 55.** Този Договор се състои от ... (...) страници и е изготвен и подписан в ..... (посочва се броя) еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

#### ПРИЛОЖЕНИЯ:

Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

Приложение № 1 – Техническа спецификация;



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ  
СОЦИАЛЕН ФОНД



НАЦИОНАЛЕН  
ИНСТИТУТ НА  
ПРАВОСЪДИЕТО



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ДОБРО УПРАВЛЕНИЕ

Приложение № 2 – Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;  
Приложение № 3 – Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**